

### INSTALLATION Pushbutton

Remove the back panel of the pushbutton by prying it off at the slots on either side. Insert the battery (LR23A) observing the polarity. After replacing the back panel, the pushbutton is ready for use.

If you wish to mount the pushbutton, drive in a screw and hang the unit onto it.

**Doorbell**  
Remove the battery compartment lid at the rear of the doorbell. Insert the two batteries (2 x AAA) observing the polarity. (The correct polarity is marked inside the unit.) Replace the lid. The doorbell is now ready for use.

If you wish to mount the indoor unit, drive in a screw and hang the doorbell onto it. The pushbutton on the side of the unit can be used to select the ringing tone. Each unit has a custom combination code. If either unit becomes faulty, substitution will not be possible!

**WARNINGS**  
• The range applies to use in open terrain. • Any metal objects or obstructions between the doorbell and pushbutton will reduce the operating range. • Do not mount the pushbutton on or near metal surfaces. • In temperatures near freezing the battery voltage and thus the range may decrease. • Please make sure that the unit is operated in an interference free area in order to ensure a reliable connection. • Protect the units from temperature extremes, direct sunlight, dust, humidity and rain. • Do not clean using aggressive or abrasive detergents. • The main unit is only suitable for indoor use. • Do not attempt to disassemble the units. Refer all servicing to a specialist. • Keep the batteries away from children. • Regularly check the condition of the batteries and replace them if necessary. • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of the UK Certification of Conformity is available at the following website: www.somogyi.hu

**SPECIFICATIONS**  
range in open terrain: 80 m  
operating frequency: 433.9 MHz  
individual digital code (factory set)  
operating temperature: -10°C-40°C  
power supply: pushbutton: 12 V (LR23A); indoor unit: 2 x 1.5 V (AAA) (not included)  
IP40: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size; not protected from water ingress.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** - Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**HU VEZETÉK NÉLKÜLÜ CSENŐ HASZNÁLTATI UTASÍTÁS**  
• digitálisan egyedileg kódolt jelátvitelt • hordozható, személyhiányt is használható • ideális lakásban, műhelyben, kertben, stb. • könnyű és gyors beüzemelés • nem igényel vezetékvezetést • hang és fényjelzés egyszerre • 32 választható dallam

**ÜZEMBE HELYEZÉS**  
**Nyomógomb**  
A nyomógomb hátulját patintásra ki a kétoldalt található stüllyesztéknek. Helyezze be az elemet (LR23A), ügyelve a polarításra. A hátlap visszahelyezésével a nyomógomb használható kész.

Ha fel szerelné szerelni a nyomógombot, akkor hajtson be egy csavart, és akassza fel rá az egységet.

**Csenő**  
Távolítsa el a csenő hátulján található elemtartó fedelet. Helyezze el benne a két elemet (2 x AAA) polarítás helyesen. (A megféle poliartítás a készülék belsejében van feltüntetve.) Patintás vissza a fedelet a helyére. A csenő használható kész.

Ha fel szerelné szerelni a beltéri egységet, akkor hajtson be egy csavart, és akassza fel rá a csenőre. A készülék oldalán található nyomógombból választásba ki a csenőes dallamokat. Minden készüléknek egyedi kommunikációs kódja van. Ha bármelyik egység meghibásodik, azt mássikkal pótolni nem lehet!

**FIGYELMEZTETÉSEK**  
A hatótávolság nyílt terepen vonatkozik! • A csenő és a nyomógomb közötti fény felületék, falak, csökek kint a hatótávolságot! • Ne szerelje a nyomógombot fém felületre, vagy annak közelébe! • Fagyponrt körüli hőmérsékleten, az elem feszültsége, és ezzel a hatótávolság is lecsökkenhet! • Tartsa szem előtt, hogy a megbiztosított kapcsolatok érdekében a készülék zavartalanul helyen legyen üzemeltetve! • Óvja az egységeket szélsőséges hőmérséklettel, közvetlen napsütéssel, porral, párával ill. esővel! • Ne használja agresszív ill. karcoló anyagokkal! • A központi egység csak beltéri használata alkalmas! • Ne próbálja meg szétszerelni az egységeket, javításukat bízza szakemberrel! • Az elemek ne kerüljenek gyermekek kezébe! • Rendszeresen ellenőrizze az elemek állapotát, ha szükséges cserélje ki azokat! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-bereendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megféleliségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

**MŰSZAKI ADATOK**  
hatótávolság nyílt terepen: 80 m  
működési frekvencia: 433.9 MHz  
egyedi digitális kód (gyárilag beállítva)  
üzemi hőmérséklet: -10°C-40°C  
tápellátás: nyomógomb: 12 V (LR23A); beltéri egység: 2 x 1.5 V (AAA) (nem tartozék)  
IP 40: 1 mm átmérőjű testek ellen védett, víz behatolása ellen nem védett!

A hulladékká vált berendezést elküldöztetett gyűjtése, ne dobja a háztartási hulladékból, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés terítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel legelőlegben és funkcióiban azonos berendezés értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladékát átvevőre szakszolgálat hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emeltesztés és a saját egészségét. Kérjük eszténen leírni a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztátás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu  
**AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA** • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni, mert azok a környezetet szennyezik, hogy az használ, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezeti-káros módon legyenek ártalmatlanítva.

**SK BEZDRÓTOVÝ ZVONČEK NÁVOD NA POUŽITIE**  
• digitálne, individuálne kódovaný prenos signálu • prenosný, možno slúžiť aj na privolenie osôb • ideálny v byte, v dieľni, v zahrade atď. • ľahká a rýchla montáž • nevýžaduje vedenie • zvuková a optická signalizácia naraz • 32 voliteľných melódii

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**  
**Tlačidlo**  
Zadný kryt tlačidla odstráňte stlačením závesov na oboch stranách. Vložte batériu (LR23A) podľa správnej polaroty. Po vložení zadného krytu tlačidla je prevádzkový pripravený. Ak chcete namontovať tlačidlo, zaskrutkujte skrutku a zavesíte na ňu tlačidlo.

**Zvonček**  
Odstráňte vrtňák puzdra na batérie. Vložte 2 ks batérie (2 x AAA) podľa správnej polaroty. (Správna polarita je vyznačená vo vnútri prístroja.) Posuňte vrtňák späť na svoje miesto. Zvonček je prevádzkový pripravený. Ak chcete namontovať vnútornú jednotku, zaskrutkujte skrutku a zavesíte na ňu zvonček. Bočným tlačidlom môžete vybrať melódiu zvonenia. Každý prístroj má individuálne komunikačné kódovanie. Pokazená jednotka nemôže byť nahradená inou!

**ZPOZORNENIA**  
• Dosah prístroja sa vzťahuje na otvorený terén! • Steny, betónové a kovové povrchy medzi tlačidlom a zvončekom znižujú dosah! • Tlačidlo nemontujte na kovový rám alebo do blízkosti iných kovových povrchov. • Ak sa tlačidlo pod bodom mrazu môže klesnúť napätie batérie a spolu s ním aj dosah! • Kvôli bezpečnému spojeniu prístroj musí byť prevádzkovaný na bezporuchovom mieste! • Chráňte jednotky pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, prachom, parou a dažďom! • Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo práskový čistiaci nádobý! • Centrálna jednotka je vhodná len na vnútorné použitie! • Nepokúšajte sa prístroj roztvrdiť, opravu zverte kvalifikovanému odborníkovi! • Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do rúk detí! • Pravidelne kontrolujte stav batérií, keď je potrebné, vymeňte ich! • Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk

**TECHNICKÉ ÚDAJE**  
dosah na otvorenom teréne: 80 m  
prevádzková frekvencia: 433.9 MHz  
individuálny digitálny kód (pôvodné nastavenie)  
prevádzková teplota: -10°C-40°C  
napájanie: tlačidlo: 12 V (LR23A); vnútorná jednotka: 2 x 1.5 V (AAA) (nie je priloženým)   
IP ochrana: IP40: Ochrana pred tuhými predmetmi nad 1 mm! Bez ochrany proti vniknutiu vody!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelne, lebo môže obsahovať súčasť nebezpečné na životné prostredie alebo na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijaté zvoľna, respektíve u predajcu, ktorý preberá identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudská a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.  
**ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV** • Batérie / akumulátory nesmie vyhadzovať do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste blikavého alebo v obchodoch. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

**RO SONERIE FÁRÁ FIR MANUAL DE UTILIZARE**  
• semnal digital codificat unică • portabilă, poate fi folosită și ca avizor personal • ideal în locuințe, atelier, grădina, etc • instalare ușoară și rapidă • mesajă cablurii semnal sonor și luminos simultan • 32 melodii la alegere

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**  
**Buton de comandă**  
Deschideți partea din spate a butonului de comandă conform marcuțului de pe cele două părți. Inserați bateria (LR23A) având grijă la polaritatea corectă. Prin punerea la loc a carcăsei butonului de comandă este gata pentru utilizare. Dacă dorți să montați butonul de comandă alături înșurub în așa fel să putei agăța pe el butonul de comandă. Dacă dorți să montați butonul de comandă alături cu primul pas trebuie marcat locul șurubului de sus. Înșurub în așa fel să putei agăța pe el butonul de comandă. Fixați unitatea cu un alt șurub, acosta poate fi efectuat prin punctul pentru urub de sub carcăsa butonului de batării.

**Sonerie**  
Îndepărtați carcăsa suportului de batării astfel pe partea din spate a soneriei. Inserați în apartar cele două batării (2 x AAA) conform polarității corecte. (Polaritatea corectă este marcată în interiorul aparatului.) Impingeți carcăsa la locul lui. Soneria este gata de utilizare. Dacă dorți să montați unitatea interioară, înșurub în așa fel să agățați pe el soneria. Melodiile pot fi selectate prin apăsarea butonului laterală a dispozitivului. Fiecare dispozitiv are un cod unic de comunicare. În cazul în care oarecintre unități se defectează nu poate fi înlocuit cu altul!

**ATENȚIONARI**  
• Raza de acțiune se referă la teren deschis! • Suprafețele din metal, ziduri între butonul de comandă și sonerie micșorează raza de acțiune! • Nu montați butonul de comandă pe suprafața din metal sau în apropierea acestuia! • La temperaturi în jurul punctului de îngheț, tensiunea bateriei scade, astfel și raza de acțiune se micșorează! • Pentru conexiune sigură înșurub în locul de faptul că aparatul trebuie să opereze într-un loc lipsit de interferențe! • Nu expuneți unitățile aparatului la temperaturi extreme, limita directă a soarelui, praful, umiditate respectiv ploaie! • Nu curățați cu materiale agresive sau abrazive! • Unitatea centrală este adecvată numai pentru uz intern! • Nu încercați demontarea unităților, reparările trebuie efectuate de către specialiști! • Batériele să nu ajungă în mâna copiilor! • Verificați periodic starea bateriilor și dacă este necesar înlocuiți-le! • Somogyi Electronic SRL declară următoarele: aparatul de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul www.somogyi.ro

**DATE TECHNICE**  
raza de acțiune în teren deschis: 80 m  
frecvență de funcționare: 433.9 MHz  
cod digital unic (setare din fabrică)  
temperatură de funcționare: -10°C-40°C  
alimentare: buton de comandă: 12 V (LR23A); unitate interioară: 2 x 1.5 V (AAA) (nu sunt incluse)  
IP40: protecție față de pătrunderea corpurilor cu diametrul de 1 mm, nu este protejat împotriva pătrunderii apei!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al produsului sau la distribuitorul care a pus în circulație produsul, sau la o organizație specializată în reciclarea produselor cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejatăți mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, va rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asigurăm că oferim informații prevădător legat privind producătorii și suportul cheluielie locale de acceste obiective. TRATAREA BATERIILOR, ACCUMULĂTORILOR • Batériele și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda batériele / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că batériele / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

**SRB - MNE BEŽIČNO ZVONO UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
• jedinstveni kod digitalnog prenosa signala • prenosivo, može se koristiti i kao privremeni pejdžer • idealan za upotrebu u stanu, radionici, baši ... • brz i jednostavan montaža • ne zahteva ožičenje • istovremeno zvono i svetlosni signal • 32 birane melodije

**PUŠTANJE U RAD**  
**Taster**  
Paziivo skinite zadnji poklopac vanjskog tastera. Pazeci na polaritet postavite baterije (LR23A). Vratite poklopac i taster je spreman za rad. Ukoliko zelite okaciti taster to možete uraditi predhodnim uvrtanjem zavrtača u nosuču površinu.

**Zvono**  
Skinite poklopac baterije sa zvona. Pazeci na odgovarajuci polaritet postavite baterije (2 x AAA) Vratite poklopac. Zvono je spremno za rad.

Uz pomoć šarafa unutrašnja jedinica se može i okaciti. Tasterom sa strane je moguće odabrati željenu melodiju. Svaki uređaj ima jedinstveni kod komunikacije. Ako dođe do kvara bilo koje jedinice one se ne mogu zameniti pojedinačno!

**NAPOMENE**  
• Domet se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine i zidovi koji se nalaze između tastera i zvona mogu smanjiti domet! • Instalaciju tastera nemogu vršiti na metalnu površinu ili u blizini metalne! • Pri niskim temperaturama može doći od opadanja napona baterija i samim tim i do smanjenja dometa zvonai! • Imajte na umu da bi osigurali pouzdan rad uređaja izbegavajte upotrebu na mestima gde je uređaj izložen srednjajm i najviše jedinice ekstremnim temperaturama, neposrednoj sunčevoj svetlosti, prašini, pari ili kiši! • Priklom ožičenja uređaja ne koristite agresivne ili abrazivna sredstva! • Centralna jedinica može se upotrebljavati samo u zatvorenom prostora! • Nemojte vršiti rasklapanje uređaja, popravak prepustite stručnim osobama! • Baterije držite van dohvata dece! • Redovno proveravajte stanje baterija, ako je potrebno zamenite ih! • Uređaj štitiše od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i toplote, direktnog sunčala Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje, da ovo bežično zvono odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletu EU deklaraciju možete naći na: www.somogyi.hu

**TEHNIČKI PODACI**  
domet na otvorenom: 80 m  
radna frekvencija: 433.9 MHz  
jedinstveni kod komunikacije (fabrički postavljen)  
radna temperatura: -10°C-40°C  
napajanje: taster: 12 V (LR23A); unutrašnja jedinica: 2 x 1.5 V (AAA) (nije u sklopu)  
IP40: zaštićena od prodora predmeta preko 1 mm, nije zaštićena od prodora vode!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naštetí zdravlju ljudi i životinji. Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju sićne proizvode. Odbrojani otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štíte okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucna kontaktirajte lokalne okolišne organizacije centara. Prema važećim propisima prihvatljivo i snosivo su odgovornosti.

**ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA** • Istrošeni akumulatori i batérie ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih batéria i akumulatori. Ovakvo se može štiti okoliša, obezbediti da se batérie i akumulatori budu na pravilan naćin reciklirani.



**home**  
by somogyi

**SLO BREŽIČNI ZVONEC NAVODILO ZA UPORABO**

- edinstvena koda digitalnega prenosa signala • prenosljiv, lahko se uporablja tudi kakor začasni pedžler • idealen za uporabo v stanovanju, delavnici, na vrtni... • hitra in enostavna montaža • ne zahteva obžigovanja • istočasno zvočni in svetlobni signal • 32 izbranih melodi


**ZAGON IN DELOVANJE**  
**Tipka**  
Pravilno odstranite zadnji pokrov zunanega stikala. S pozornostjo na polarieto vstavite baterijo (LR23A). Vmrite pokrov in stikalo je pripravljeno za delovanje. Vkljokor želite obesiti stikalo to lahko naredite s predhodnim pripravljenim vijakom v nosilno površino.

**Zvonec**  
Odstranite pokrov baterije iz zvoncea. S pozornostjo na polarieto vstavite bateriji (2 x AAA). Vmrite pokrov. Zvonec je pripravljen za delovanje. S pomočjo vijaka se lahko notranja enota tudi obesi. S stikalom na strani je mogoče izbrati željeno melodijo. Vsaka naprava ima edinstveno kodo komunikacije. Če pride do okvare katere koli enote se le ni morejo posamezno zamenjati!

**OPOMBE**

- Doseg se nanaša na odprti prostor! • Kovinske površine in stene katere se nahajajo med stikalom in zvoncem lahko zmanjšajo doseg! • Instalacija stikala ne izvajajte na kovinsko površino ali v bližino kovine! • Pri nizkih temperaturah lahko pride do upadanja napetosti baterij in s tem tudi do zmanjšanja dosega zvonca! • Imejte na umu da bi zagotovili sigurno delovanje naprave se izogibajte uporabi na mestih kjer je naprava izpostavljena mrazu! • Ne izpostavljajte enote ekstremnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, prahu, pari ali dežju! • Pri čiščenju naprave ne uporabljajte agresivna ali abrazivna sredstva! • Centralna enota se lahko uporablja samo v zaprtih prostorih! • Ne razstavlajte napravo, popravilo prepustite strokovno uspelejšim strokovnjakom! • Baterije stranirajte ne na dosegu otrok! • Radno obveščajte stanje baterij, če je potrebno jih zamenjajte! • Napravo zaščitite pred prašom, paro, lakočinami, vlago, zrncali, toploto in direktnim vplivom sonca! Somogyi Elektronic Kft. Potrjuje, da je ta brežični zvonec primeren direktivi 2014/53/EU. Kompletno EU deklaracijo lahko najdete na: www.somogyi.hu

**TEHNIČNI PODATKI**  
doseg na odprtem: 80 m  
delovna frekvenca: 433,9 MHz  
edinstvena koda komunikacije (tovarniško nastavljena)  
delovna temperatura: -10°C-40°C  
napajanje: stikalo: 12 V (LR23A); notranja enota: 2 x 1,5 V (AAA) (ni priložena)  
IP40: zaščiten pred vdorom predmetov preko 1 mm, ni zaščiten pred vdorom vode!

 Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. To onesnaži življenjsko okolje in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali v trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenihih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.  
**ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ** • Izročni akumulatorji in baterije se ne smejo zavržati s ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje izročenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščitilo okolje, poskrbi se da o baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.


**CZ BEZDRÁTOVÝ ZVONEK NAVODIL ZA POUŽITÍ**  
• digitální specifický kódovaný přesný signál • přenosný zvoněk vhodný k použití i jako osobní alarm • ideální pro umístění v bytě, v dílně, na zahrádce, apod. • snadná a rychlá instalace • bez nutnosti montáže kabelů • zvučková a světelná signalizace současně • 32 volitelných melodií

**UVEDENÍ DO PROVOZU**  
**Tlačítko**  
Zadní část tlačítka sejměte stisknutím v místě západky nacházející se na obou stranách. V souladu se správnou polaritou vložte baterii (LR23A). Po vrácení zadní části tlačítka zpatky na místo je tlačítko připraveno k použití.

**Zvonek**  
Odstráňte kryt schránky na baterie na zadní straně zvonku. V souladu se správnou polaritou vložte dvě baterie (2 x AAA). (Správná polarita je vyobrazena ve vnitřní části přístroje.) Kryt vraťte zpatky na místo. Zvonek je připraven k používání. Jestliže chcete instalovat interiérovou jednotku, upevněte na požadované místo šroub, na který zvoněk zavěsíte. Pomocí tlačítka umístěného na boční straně přístroje zvolíte melodii zvonění. Každý přístroj má svůj specifický komunikační kód. Jestliže dojde k poškození jakékoli jednotky, výměna za jinou není možná!

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**  
• Vzdálenost dosahu se vztahuje na otevřené prostranství! • Kovové plochy, zdí nacházející se mezi zvonkem a tlačítkem snižují vzdálenost dosahu! • Tlačítko neinstalujte na kovovou plochu nebo do blízkosti kovových předmětů! • Napětí baterií a tím také vzdálenost dosahu se může v důsledku teplot blízkých bodů mrazu výrazně snížit! • Mějte na paměti, že za účelem zajištění spolehlivého kontaktu musí být přístroj postaven na místo bez rušivých momentů před extrémními teplotami, přímým slunečním světlem, prachem, vlhkem a deštěm! • Nečistěte agresivními nebo abrasivními čisticími prostředky! • Centrální jednotka je určena pouze k používání v interiérech! • Nepokoušejte se jednokdy rozbit, opravu světe odborníkem! • Baterie nepatří do rukou dětem! • Pravidelně kontrolujte stav baterií, v případě nutnosti baterie vyměňte! • Somogyi Elektronic Kft. Potvrzuje, že radiová zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53 / EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.somogyi.hu

**TECHNICKÉ PARAMETRY**  
dosaň na otevřeném prostranství: 80 m  
provozní frekvence: 433,9 MHz  
specifický digitální kód (nastaven výrobem)  
provozní teplota: -10°C-40°C  
napájecí zdroj: tlačítko: 12 V (LR23A); interiérová jednotka: 2 x 1,5 V (AAA) (neni součástí balení)  
IP40: chráněno proti nůtku těles o průměru 1 mm, není chráněno před vnikem vody!

 Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte v zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, resp. v všech takových distributorech, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.  
**LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ** • S bateriemi i akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdat upravených baterií i akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tim je zajištěno zneškodnění zbytků baterií i akumulátorů ekologickým způsobem


**PL DZWONEK BEZPRZEWODOWY INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**  
• kodowanie wspólnie przypadkowym kodami • przenośny, można używać jako urządzenie przywoławcze • idealny do mieszkania, warsztatu, ogrodu, atw • łatwy i szybki montaż • nie wymaga okablowania • dźwięk i sygnał świetlny jednocześnie • 32 melodii do wyboru

**URUCHOMIENIE URZĄDZENIA**  
**Przycisk**  
Wymyj tylną ściankę przycisku z dwóch wgnębień, w których jest osadzona. Włóż baterię (LR23A) zwracając uwagę na biegunowość. Po założeniu przykrywkę na miejsce przycisk jest gotowy do użyciu.

**Zvonek**  
Zdejmij pokrywke pojemnika na baterie na tylnej ściance dzwonka. Włóż dwie baterie (AAA) zwracając uwagę na biegunowość. (Biegunowość zaznaczona jest wewnątrz pojemnika na baterie.) Włóż pokrywke na miejsce. Dzwonek jest gotów do użyciu. Jeżeli chcesz zamocować przycisk na ścianie, wkręć w nią wkręt i powieś na nim przycisk.

**OSTRZEŻENIA**  
• Podany zasięg odnosi się do otwartej przestrzeni. • Ściany, powierzchnie betonowe i metalowe zmniejszają się pomiędzy przyciskiem a jednostką centralną zmniejszając zasięg działania. • Nie instaluj przycisk na metalowej powierzchni lub w jej pobliżu. • W przypadku niskich temperatur napięcie baterii spada, a wraz z nim może zmniejszyć się zasięg działania. • Należy pamiętać, że urządzenie może nie pracować prawidłowo, gdy jest zainstalowane w źle wybranym miejscu. • Chron urządzenie przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, kurzem, parą i deszczem. • Nie czyść środkami myjącymi i agresywnymi. • Jednostka wewnętrzna dzwonka przeznaczona jest wyłącznie do użycia w pomieszczeniach! • Nie rozbierraj urządzeń a ich naprawę powierz fachowcom. • Nie dawaj dzieciom baterii do zabawy. • Somogyi sprawdza stan baterii i w razie potrzeby wymienia je.

**DANE TECHNICZNE**  
doseg na terenie otwartym: 80 m  
czystośćsiłowa robocza: 433,9 MHz  
indywidualny kod cyfrowy (fabryczny)  
temperatura eksploatacyjna: -10°C-40°C  
Zasilanie: przycisk: 12 V (LR23A); jednostka wewnętrzna: 2 x 1,5 V (AAA) (nie znajduje się w komplecie)  
IP40: ochrona przed przedmiotami o przekroju większym niż 1 mm, brak ochrony przed wodą.

 Urządzenia przeznaczone do usunięcia zbieraj osobno i nie wrzucaj ich do odpadków z gospodarstwa domowego, ponieważ mogą zawierać składniki szkodliwe dla ludzi i otoczenia. Urządzenia, które nie wieszają lub są zbedne można bezpłacie oddać w miejscu ich sprzedazy albo u wszystkich dystrybutorów, sprzedających urządzenia o takim samym zastosowaniu i funkcjach. Można je także oddać w miejscach przeznaczonych do zbierania odpadów elektronicznych. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych. W przypadku pytań zwróć się do miejscowego przedsiębiorstwa użycia odpadów. Przyjmujemy na siebie obowiązki producenta, opisane w odnośnych przepisach prawa i ponosimy koszty z tym związane.  
**NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW** • Baterii i akumulatórow nie wolno wyrzucać razem z normalnym odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatórow w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich użyciażę metodami przyjaznymi dla środowiska.


**HR BIH BEŽIČNO ZVONO UPUTA ZA UPORABU**  
• digitalno jedinstveno kodiran prijenos signala • mobilan, može se koristiti i kao pedžler • idealan je za stanove, radionice, vrtove, itd. • lako i brzo montiranje • nema potrebe za instalacijama • istovremni zvučni i svjetlosni signal • 32 melodije

**PUŠTANJE U RAD**  
**Tipka**  
Poleđnu tipke skinite kod udubljenja koja se nalaze na boćnim stranama. Stavite bateriju (LR23A), pazite na polaritet. Nakon što ste vratili poleđnu, tipka je spremna za rad. Ako želite tipku montirati na zid, tada ubušite jedan vijak i na njega okaćite tipku.

**Zvono**  
Ođstranite poklopac dijela za baterije koja se nalazi na poleđini zvona. Stavite u njega dvije baterije (2 x AAA) vodeći računa na polaritet. (polaritet je oznaćen u unutarnjosti spremišta za baterije.) Vratite na mjesto poklopac. Zvono je spremno za rad. Ako želite montirati unutarnju jedinicu tada ubušite jedan vijak i okaćite je na njega. Uz pomoć tipke koja se nalazi na boćnoj strani mogu se birati melodije. Svaki uređaj ima jedinstveni komunikacijski kod. Ako se pokvan bilo koji od dvije jedinice, one se ne mogu zamjeniti drugom!

**UPOZORENJA**  
• Doseg se odnosi na otvoreni prostor! • Metalne površine, zidovi koja se nalaze između zvona i tipke mogu smanjiti doseg. • Nemojte montirati tipku na metalnu površinu ili u njejoj blizini! • Na temperaturi blizu nule može se smanjiti napon baterije, odnosno doseg! • Uzmite u obzir to da u slučaju pouzdanog funkcioniranja uređaj treba montirati na mjesto gdje nema drugih smetnji! • Zaštitite jedinice od ekstremnih temperatura, neposrednog emiranja toplote, prašine, pare ili kiše! • Nemojte čistiti uređaj jakim deterđentima! • Centralna jedinica je pogodna samo za uporabu u zatvorenim prostorima! • Nemojte pokušati raslopliti uređaj, popravak ostavite stručnoj osobi! • Baterije ne smiju dospjeti u ruke djeći! • Redovno provjeravajte stanje baterija, one ako je potrebno, zamjenite ih! • Uređaj štitite od prašine, pare, lakoćine, vlage, smrzavanja i topline, direktnog sunca Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje, da ovo bežično zvono odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu EU deklaraciju možete naći na: www.somogyi.hu

**TEHNIČKI PODACI**  
doseg na otvorenom: 80 m  
frekvencija funkcioniranja: 433,9 MHz  
jedinstveni digitalni kod (tvornički pođeošen)  
temperatura funkcioniranja: -10°C-40°C  
napajanje: tipka: 12 V (LR23A); unutarnja jedinica: 2 x 1,5 V (AAA) (nije u priboru)  
IP40: zašćen od predmeta veličine od 1 mm, nije zašćen od prodora vode!

 Uređaji koja se ođlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koja su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaji koji se ođlažu u otpad se besplatno mogu ođneti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se ođložiti i na deponijama koji su specijalizirani za ođlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štitite Vaš okoliš. Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za ođlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom ođređene obveze koje su propisane za proizvođače i sve osobe koje koji su u vezi s tim.  
**NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA** • Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih ođneti do njihovog prodavatelja. Na ovaj naćin se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



Gyártó: **SOMOGYIELEKTRONIC®**  
H-9027 Győr, Gesztenyevásút 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Szármaszáj hely: Kína

Distributor: **SOMOGYIELEKTRONIC SLOVENSKO S.r.o.**  
Guťský rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/357902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYIELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str.Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Tara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel.: +381(0)24686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina  
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zavone 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64  
Mail: office@elementa-e.si • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska







**Made for Europe**



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**